

Michelle Chun-Han HSU (許淳涵)

Assistant Professor, National Taiwan University

Department of Foreign Languages and Literatures

No. 1, Sec. 4, Roosevelt Rd., Taipei, Taiwan 10617

Email: michellechu@ntu.edu.tw

ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-8236-2281>

Updated 2 August 2026

Employment

Assistant Professor of Literary and Cultural Studies, Department of Foreign Languages and Literatures, National Taiwan University (August 2026 - present)

Postdoctoral Research Fellow, Institute of History and Philology, Academia Sinica, Taipei, Taiwan (January 2026 - July 2026)

Education

DPhil in Modern Languages (French), University of Oxford, August 2025

Master Humanités – Littératures: théorie, histoire, École normale supérieure – Université Paris Sciences et Lettres, June 2021

MSt in Modern Languages (French), University of Oxford, July 2017

BA in Foreign Languages and Literatures, National Taiwan University, July 2015

Publications

- (1) “The Chinese Revenant and Devil in Paris: Responses to Panoramic Literature in Chen Jitong’s *Les Chinois peints par eux-mêmes*” (submitted)
- (2) “Between the Picturesque and the Political: Judith Gautier and Pierre Loti’s Play *La Fille du Ciel*.” *Dix-Neuf*, vol. 29-2, 17 December 2023, DOI: [10.1080/14787318.2023.2291594](https://doi.org/10.1080/14787318.2023.2291594)

Theses

DPhil Thesis

“Gender and Empire in Turn-of-the-Century French Literature on China”

Supervisor: Professor Jennifer Yee (Christ Church, University of Oxford)

Master’s, mémoire de recherche

“La mort et la souveraineté chez Victor Segalen”

Supervisor: Professor Dominique Combe (École normale supérieure, Ulm)

MSt Dissertation

“Proust, Pliny and Diderot: The Artist as Demiurge”

Supervisor: Dr Tim Farrant (Pembroke College, University of Oxford)

Presentations

- (1) “The Chinese Revenant and Devil in Paris: Responses to Panoramic Literature in Chen Jitong’s *Les Chinois peints par eux-mêmes*,” paper to be presented at the Institute of History and Philology-École française d’Extrême-Orient Young Scholars Workshop, Academia Sinica, Taipei, 16 December 2026.
- (2) “Empires Redux: Forecasting the “Next Great War” through the Yellow Peril,” paper presented at the annual conference of the Society of Dix-Neuviémistes, “DomiNation,” Durham University, UK, 31 March-2 April 2025.
- (3) “Entre le pittoresque et le politique: *La Fille du Ciel* par Judith Gautier et Pierre Loti,” paper presented at “Écrire l’autre: en Chine et en France,” École normale supérieure (Ulm), 2-3 June 2023.
- (4) “Between the Picturesque and the Political: Pierre Loti’s Play *La Fille du Ciel*,” paper presented at the annual conference of the Society of Dix-Neuviémistes, “Magic: Enchantment and Disenchantment,” University of Oxford, 27-29 March 2023.
- (5) “L’androgynie chinois: *Bijou-de-ceinture ou le jeune homme qui porte robe, se poudre et se farde* par George Soulié de Morant,” paper presented at “Genre et Chine,” Université libre de Bruxelles/Musée royal de Mariemont, 10-11 June 2022.
- (6) “Homosocial Relations in Victor Segalen’s *René Leys*,” paper presented at “Relation(s): Annual Graduate Conference (online),” Princeton University Department of French and Italian, 29 April 2022.

Honors and Grants

Full Blue Athlete, Oxford vs. Cambridge Powerlifting Varsity Competition, 2025

Pollard Grant, Wadham College, University of Oxford, 2025

Dissertation Fellowship for ROC Students Abroad (16,800€), Chiang Ching-Kuo Foundation for International Scholarly Exchange, 2024

Postgraduate Prize, Society of Dix-Neuviémistes (awarded for the best postgraduate conference paper submitted for the Society’s Annual Conference), 2023

Academic Grant, Wadham College, University of Oxford, 2023

Scholarship for Studying Abroad (32,000 USD), Ministry of Education, Taiwan (R.O.C.), 2022-2024

3rd Place in Short Fiction, Taipei Literature Award, 2018

Teaching Experience

National Taiwan University

English Composition I, Autumn 2026

Twentieth-Century English Literature, Autumn 2026

European Literature Survey 1350-1800, forthcoming in spring 2027

European Literature Survey 1800-, forthcoming in autumn 2027

University of Oxford

French Sole Seminar (Literary Theory), Faculty of Medieval and Modern Languages, October 2023-July 2024, January-March 2023, and April-June 2023

Outreach Activities

Outreach teaching, UNIQ Summer School, Translation workshop (French-English), Faculty of Medieval and Modern Languages, University of Oxford, Oxford, July 2023

Episode contributor, "[French Melodrama and Chinese Politics](#)," *The French History Podcast*, August 2023

Outreach teaching, French Sixth Form Masterclass, creation of video on *Kiffe kiffe demain* by Faïza Guène, Faculty of Medieval and Modern Languages, University of Oxford, 2023

Published Translations

《包法利夫人》, Initial Publishing, [forthcoming] by Gustave Flaubert, *Madame Bovary* (1857).

《地圖下的風起雲湧：烽火又起》 (Baoding Book, 2023) by Émilie Aubry and Frank Tétart, *Le Dessous des cartes: Le retour de la guerre* (Tallandier, 2022).

《眼淚的歷史：情緒、空間與性別，近代法國的感性與濫情》 (The Commercial Press, 2022) by Anne Vincent-Buffault, *Histoire des larmes, XVIIIe-XIXe siècles* (Payot, 1986).

《我的風格畫畫全書：素描・粉彩・水彩・壓克力・油畫》 (Lumières Publishing, 2020)

by Arnaud Nanteuil et al., *Manuel complet de l'artiste débutant : Dessin, pastel, aquarelle, acrylique, huile* (MANGO, 2015).

《沉默的一百種模樣：跨越時代、地域與文化，尋訪關於身體、戰爭、災變、性暴力與精神創傷的無聲告白》 (Faces Publishing, 2020) by Harriet Shawcross, *Unspeakable: The Things We Cannot Say* (Canongate, 2019).

《私運書的人：敘利亞戰地秘密圖書館紀事》 (Business Weekly Publications, 2018) by Delphine Minoui, *Les Passeurs de livres de Daraya: une bibliothèque secrète en Syrie* (Seuil, 2017).

《漫遊女子：大城小傳，踩踏都會空間的女性身姿》 (Net and Books, 2018) by Lauren Elkin, *Flâneuse: Women Walk the City in Paris, New York, Tokyo, Venice and London* (Chatto & Windus, 2016).

Professional Memberships

Association taïwanaise des traducteurs de français （台灣法語譯者協會）